

■ 県人会基本情報

- ・ 設立年月日：1957 年
- ・ 代表者：会長 渡部 伊市
- ・ 活動中心地：ブラジル連邦共和国ベレン市
- ・ 会員数：226 人

■ Basic Information of the Kenjinkai

- ・ Date of Establishment: 1957
- ・ President: Iichi Watanabe
- ・ Place of Activity: Belém, Brazil
- ・ Members: 226 people



■ 県人会の概要（主な活動、設立経緯、歴史等）

北伯福島県人会は1957年の設立以降、今年で64周年を迎え、現在、日本からの移住者である日系一世の他、二世や三世などの若い世代も加わり、226名の会員で活動している。

年間行事としては、毎年開催している新年会や都道府県対抗カラオケ大会などにおいて会員間の親睦と融和を図っている他、日本文化紹介イベント「ベレン日本週間」においても福島県の魅力や復興情報のアピールをしている。

世代交代が進み、先祖の郷里である福島県についてあまりよく知らないという若者も増えていることから、県の「中南米移住者子弟受入研修」にも積極的に研修生を送り込み、今後の県人会を担う若年層の人材育成にも力を入れている。

■ Introduction of the Kenjinkai and its Main Activities

The Hokuhaku Fukushima Kenjinkai (Fukushima Kenjinkai in Northern Brazil) was found in 1957 and celebrated its 64th anniversary in 2021. The number of members currently stands at 226, a number that includes the 1st, 2nd, and 3rd generations of emigrants from Japan. In addition to the New Year's gathering and Karaoke competitions held each year, we encourage interactions and friendship among members, highlight Fukushima and report progress in the revitalization of Fukushima during Japan Week in Belém, an event designed to introduce Japanese culture.

The number of young Fukushima Kenjinkai members has increased, and many of these youth are unfamiliar with many aspects of Fukushima. To spark greater interest in Fukushima among our younger members, we actively send students to Fukushima through the Fukushima Program for Latin American Kenjinkai Youths with the goal of ensuring the continuation of Kenjinkai activities in the future.



■復興支援事業

- ・「中南米移住者子弟研修」に県人会若手会員が参加し、福島復興の進捗状況を学び、県人会や周囲に情報発信を行っている。(2014、2016、2017、2018年度)
- ・2011年：県人会会員が募金活動を行い、汎アマゾン日伯協会を通じて(財)海外日系人協会宛に募金を送金。
- ・2012年：約8000人の市民が参加した当地最大の日本文化紹介イベントである「ベレン日本週間」において、福島県庁から送付された広報グッズや民芸品を活用し福島県の魅力をアピール。
- ・2012年：ベレン市内文化施設にて開催した日本カレンダー展会場に福島県の民芸品を展示し、福島県の伝統文化を紹介。

■ Activities Supporting the Revitalization of Fukushima

- ・ Youth members participated in the Fukushima Program for Latin American Kenjinkai Youths, learned about progress in the revitalization of Fukushima and shared information on Fukushima at Kenjinkai meetings and to people around them (FY2014, 2016, 2017, 2018)
- ・ 2011: Fukushima Kenjinkai members engaged in fundraising and donated money to the Association of Nikkei & Japanese Abroad via the Pan-Amazon Japan Brazil Association.
- ・ 2012: During Japan Week in Belém, the Fukushima Kenjinkai promoted Fukushima to approximately 8,000 visitors using PR goods and crafts sent by the Fukushima Prefectural Office. The largest event in the region, Japan Week in Belém introduces Japanese culture.
- ・ 2012: The Fukushima Kenjinkai exhibited crafts from and introduced traditional culture in Fukushima at the Japan Calendar Exhibition held at a cultural facility in Belém.

■震災後10年を迎える福島県へのメッセージ

震災後10年を迎えられるにあたり、改めて犠牲者の方々のご冥福をお祈り申し上げます。今日まで復興に携わってこられた県民の皆様には、心より敬意を表したいと思います。

郷里が着実に復興に向かっている様子を拝見し、改めて福島県民の粘り強さと故郷にかける強い思いを実感しております。当地日系社会でも世代交代が進み、日系二世や三世の時代になりつつありますが、この震災の記憶と福島県民の復興にかける思いや情熱を若い世代にもしっかりと受け継いでまいります。

福島県民の方お一人お一人が、復興を成し遂げたと実感する日が1日でも早く訪れることを願ってやみません。

■ Messages from the Kenjinkai to Fukushima Prefecture on the 10th Anniversary of the Disaster

On this the 10th anniversary of the Great East Japan Earthquake and tsunami, we offer our prayers to the souls of those who lost their lives and wish to recognize the great efforts that the people of Fukushima have made to rebuild the prefecture and their lives.

Seeing the progress that you have made, we feel an immense pride in the strength and fortitude of the people in Fukushima. We are committed to ensuring that the memory of the disaster, the suffering of its victims, and the spirit of the survivors is passed down to the younger generation in Brazil, and we pray each and every day that Fukushima will achieve a full recovery in the near future.